



ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI TORINO

CURRICULUM VITAE

German and English to Italian medical translator for some LPs
Medical representative for a major Italian Pharmaceutical Company(2001-2016)
Owner of a veterinary clinic (2000-2010)

Doctor in Veterinary Medicine, State University of Turin, Italy, 1997 (Long first Degree, pharmacology dissertation)
Secondary school (specialized in humanities)
Primary school (study of German as a second language)

Personal Details:

Nationality: Italian
Mother tongue: Italian
Name/Surname: Laura Marletto
Date and place of birth:09/11/1968
VAT: IT07563360010

Capacity per day:

1000 words as new words

I regularly manage

- ✓ Drug registration dossiers, EMA, SPCs, PILs, labeling, etc.
- ✓ Medical information for patients and physicians
- ✓ Clinical trial documentation (including Study Protocol, ICFs, PRO Forms, etc.
- ✓ Documentation (IFUs) for medical devices, equipment, and surgical instruments
- ✓ Medical news
- ✓ Scientific articles
- ✓ Surveys
- ✓ E-learning

OUTFIT

OS

Windows 8.1 Pro 64bit

DTP Tools

MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint)

CAT Tool

MemoQ Pro (permanent license)

Accounting

Translation Office 3000 Advanced

Points of reference

Archivarius 3000 with all relevant EU bilingual glossaries, laws and Directives, EMA QRD templates, ATC codes, EDQM term, etc. properly indexed

QA

Built-in spellcheckers and memoQ QA system

Safety tools

BIT defender IS
Daily HD backups

Hardware

Processor: Intel
ADSL: 20MB download, 2MB upload

Payments: PayPal, bank transfer

Under the Italian law 196/03, I agree to the handling of my personal data for staff research and selection.